EURÓPAI PARLAMENT

2004 *2009*

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

IDEIGLENES
2006/0232(AVC)

12.1.2007

****

AJÁNLÁSTERVEZET

az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodáshoz csatolt, a Cseh Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak, a Ciprusi Köztársaságnak, a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak, a Magyar Köztársaságnak, a Máltai Köztársaságnak, a Lengyel Köztársaságnak, a Szlovén Köztársaságnak és a Szlovák Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozása következtében a megállapodásban szerződő félként való részvételéről szóló, 2004. október 26-i jegyzőkönyv máltai nyelvű változatát hitelesítő, az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti levélváltás jóváhagyásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról
(COM(2006)0704 – C6-0000/2007 – 2006/0232(AVC))

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

Előadó: Jean-Marie Cavada

PR_AVC_art83

Eljárások jelölései

*	Konzultációs eljárás *leadott szavazatok többsége*
**I	Együttműködési eljárás (első olvasat) *leadott szavazatok többsége*
**II	Együttműködési eljárás (második olvasat) *leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
***	Hozzájárulási eljárás *a Parlament összes képviselőjének többsége, kivéve az EK-Szerződés 105., 107., 161. és 300., valamint az EU-Szerződés 7. cikke alá tartozó esetekben*
***I	Együttdöntési eljárás (első olvasat) *leadott szavazatok többsége*
***II	Együttdöntési eljárás (második olvasat) *leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
***III	Együttdöntési eljárás (harmadik olvasat) *leadott szavazatok többsége a közös szövegtervezet jóváhagyásához*

(Az eljárás típusa a Bizottság által javasolt jogalaptól függ.)

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....5

INDOKOLÁS 6

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodáshoz csatolt, a Cseh Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak, a Ciprusi Köztársaságnak, a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak, a Magyar Köztársaságnak, a Máltai Köztársaságnak, a Lengyel Köztársaságnak, a Szlovén Köztársaságnak és a Szlovák Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozása következtében a megállapodásban szerződő félként való részvételéről szóló, 2004. október 26-i jegyzőkönyv máltai nyelvű változatát hitelesítő, az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti levélváltás jóváhagyásáról tanácsi határozatra irányuló javaslatról
(COM(2006)0704 – C6-0000/2007 – 2006/0232(AVC))

(Hozzájárulási eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Tanács határozatra irányuló javaslatára (COM(2006)0704)[1],

– tekintettel az Európai Közösség és tagállamai közötti megállapodáshoz csatolt 2004. október 26-i jegyzőkönyvre,

– tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének második albekezdése értelmében és 300. cikke (2) bekezdésének első albekezdése második mondatával, illetve 310. cikkével összefüggésben a Tanács által benyújtott, hozzájárulás iránti kérelemre (C6-0000/2007) ,

– tekintettel eljárási szabályzata 75. cikkére és 83. cikke (7) bekezdésére,

– tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság ajánlására (A6-0000/2007),

1. hozzájárul a megállapodás megkötéséhez;

2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve a Svájci Államszövetség kormányainak és parlamentjeinek.

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

INDOKOLÁS

A 2004. október 26-i jegyzőkönyv máltai nyelvű változatát hitelesítő levélváltás[1]

Az Európai Gazdasági Térséghez (EGT) való csatlakozás 1992-es svájci elutasítása óta kétoldalú megállapodások (az ún. I. kétoldalú megállapodások) megkötésére került sor ezen elutasítás negatív következményeinek csökkentése végett. Ezek a személyek szabad mozgásáról, a szárazföldi és légi szállításról, a mezőgazdaságról, a kutatásról, valamint a kereskedelem, illetve a közbeszerzések előtt álló technikai akadályokról szóló megállapodások 2002. június 1-jén léptek hatályba.

A tíz új tagállam 2004. május 1-jei európai uniós csatlakozása nem eredményezte e megállapodások – különösen a személyek szabad megállapodásáról szóló megállapodás – automatikus kiterjesztését az új tagállamokra. Annak érdekében, hogy ez utóbbiak a megállapodáshoz csatlakozhassanak, a csatlakozási okmány[2] 6. cikkének (2) bekezdése értelmében az új tagállamoknak külön bővítési jegyzőkönyvet kell kötniük Svájccal. A Tanács 2006. február 27-i 2006/245/EK határozata[3] jóváhagyja a bővítési jegyzőkönyv megkötését.

A bővítési jegyzőkönyv egy vegyes nemzetközi megállapodás az Európai Közösséggel és annak valamennyi tagállamával, ezért feltétlenül rendelkezésre kell állnia az Európai Unió valamennyi hivatalos nyelvén[4], köztük máltai nyelven is.

Mivel az aláírás időpontjában, 2004. október 26-án a máltai változat még nem állt rendelkezésre, a tárgyalók által kötött megállapodás a máltai változat levélváltás útján történő hitelesítéséről szóló rendelkezéssel – a bővítési jegyzőkönyv 9. cikkének (2) bekezdése – lehetővé tette a szerződő felek számára a jegyzőkönyv aláírását. A bővítési jegyzőkönyv 2006. április 1-jén lépett hatályba az Unió valamennyi hivatalos nyelvén, kivéve a máltait. Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti levélváltás formájában kötött megállapodás célja a 2004. október 26-i jegyzőkönyv máltai változatának hitelesítése. A bővítési jegyzőkönyvet az EK-Szerződés 310. és 300. cikkei alapján kötötték, amelyek az Európai Parlament hozzájárulási eljárásáról rendelkeznek. Következésképpen a jegyzőkönyvet módosító levélváltás[5] is hasonló eljárás alá esik.

Az Európai Bizottságnak az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség között lezajlott levélváltást jóváhagyó tanácsi határozatra vonatkozó

---

[1] Az egyrészről az Európai Közösség és annak tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodáshoz csatolt, a Cseh Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak, a Ciprusi Köztársaságnak, a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak, a Magyar Köztársaságnak, a Máltai Köztársaságnak, a Lengyel Köztársaságnak, a Szlovén Köztársaságnak és a Szlovák Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozása következtében a megállapodásban szerződő félként való részvételével kapcsolatos jegyzőkönyvről (HL L 89., 2006.3.28., 30. o.) van szó.

[2] HL L 236., 2003.9.23., 33. o.)

[3] HL L 89., 2006.3.28., 28. o.

[4] Az 1958. április 15-i 1958/1. rendelet, HL 17., 1958.10.6., 385. o. Ezt a rendeletet legutóbb a 2003-as csatlakozási szerződés módosította.

[5] Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, a 2004. október 26-i jegyzőkönyv máltai változatát hitelesítő levélváltás.

javaslata tehát pusztán adminisztratív jellegű. Az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság a Parlament hozzájárulását javasolja.